

RECURSO AUDIO-LINGÜÍSTICO PARA FORTALECER LA COMPRESIÓN AUDITIVA EN EL IDIOMA INGLÉS EN LOS TAXISTAS DE LA COOPERATIVA “BRISA AZUL”, SALINAS, PROVINCIA DE SANTA ELENA

TAXI AUDIO RESOURCE TO STRENGTHEN LISTENING SKILLS TO DRIVERS OF COOPERATIVA BRISA AZUL, SALINAS, SANTA ELENA PROVINCE

Juan Carlos González Baldeón¹

Sandra Caamaño López²

Jeannette Cevallos Alcívar²

¹ nicolas19022002@hotmail.com

² Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Estatal Península de Santa Elena, UPSE.

RESUMEN

El presente artículo describe la creación y aplicación de un recurso didáctico para los taxistas de la Cooperativa “Brisa Azul” de la ciudad de Salinas, provincia de Santa Elena con el objetivo de mejorar la comprensión auditiva en el idioma Inglés con un material de audio que contiene palabras y expresiones básicas para proveer un mejor servicio de transporte a los turistas que visitan la provincia de Santa Elena. Este estudio también analizó las razones por las cuales los conductores de taxis tienen dificultades con la comprensión auditiva en inglés. Los resultados obtenidos permitieron crear un recurso para fortalecer la comprensión auditiva de los taxistas. Luego de dejar el aeropuerto, el taxista es la siguiente persona con la cual el turista extranjero tiene contacto; por lo tanto, es necesario que el conductor de un taxi pueda comunicarse en inglés con los turistas.

Palabras clave: Audio, comprensión auditiva, taxistas, turismo.

ABSTRACT

This research was aimed at taxi drivers of Cooperative “Brisa Azul” in order to improve their listening skills and learn basic expressions in English language to provide a better service to tourists who visit the province of Santa Elena. The study analyzes the reasons why taxi drivers have difficulties with the listening skill in the English language, the results permitted to create a resource with audios to strengthen listening on drivers. After leaving the airport, taxi drivers are the next people that tourists meet; thus, it has become a priority that taxi drivers develop their listening comprehension skill in order to use it as mean of communication with tourists.

Key words: Audio, listening skill, taxi drivers, tourism.

Recibido: 06/09/2017;

Aceptado: 08/12/2017;

Publicado: 19/12/2017

Introducción

Ecuador es un país con una diversidad de escenarios y variedad de climas. La provincia de Santa Elena es uno de los destinos turísticos más importantes y reconocidos del Ecuador. Los turistas arriban desde diversas partes del mundo para disfrutar de playas como Salinas, Ballenita, Montañita, y otras más, paraísos llenos de olas perfectas para la práctica de

deportes como el surf que permite desarrollar el sentido aventurero de los turistas.

Santa Elena es una provincia visitada diariamente por extranjeros. Por lo tanto, es importante que los taxistas brinden un buen servicio lo que conlleva a la continua capacitación de los conductores para brindar una adecuada atención al pasajero y que este se sienta a gusto de viajar hacia su destino con

una persona capaz de hablar y comprender inglés.

Existen pocas alternativas para la capacitación de conductores en el aprendizaje del idioma Inglés; factores como tiempo, dinero, y disponibilidad dificultan que puedan capacitarse. El poder comunicarse en este idioma constituye una oportunidad para incrementar un valor agregado al servicio de transporte, beneficiándose principalmente los taxistas de la provincia de Santa Elena, causando un impacto positivo en el ámbito educativo, sociológico y turístico al proporcionar un buen servicio a turistas y contribuir al desarrollo económico de la provincia.

El idioma Inglés

La importancia de este idioma es un hecho ya que se ha convertido en el segundo idioma más hablado en el mundo, actualmente, 7.299 millones de personas lo hablan, mientras que 275 millones de personas lo han adoptado como lengua extranjera ya sea por cuestiones relacionados con su desarrollo profesional, científico, cultural, académico y personal.

Existen muchos destinos turísticos y cada país posee una diversidad de climas, costumbres y culturas que motivan a las personas a viajar y Ecuador es un país con una vasta biodiversidad de flora y fauna, poseedor de un excelente clima para disfrutar de las playas o bosques que se pueden encontrar en sus cuatro regiones (Costa, Sierra, Oriente y Región Insular).

Tomando en cuenta que el turismo se ha convertido en uno de los principales ingresos económicos no petroleros del Ecuador, el gobierno Ecuatoriano ha invertido en una campaña turística llamada "*All you need is Ecuador*" ("Todo lo que necesitas es Ecuador") con el propósito de atraer la visita de turistas extranjeros a ciudades locales ya que se ha estimado que de 20 empleos 1 está relacionado al turismo. Por consiguiente, se colocó cada letra del nombre de la campaña en distintas ciudades icónicas del mundo, como por ejemplo, París-Francia, Madrid-España, Sao Paulo-Brasil, New York-Estados Unidos, Berlín-Alemania, entre otros. Se estima que para el 2018, el turismo supere los ingresos generados por otros recursos como la producción y exportación del banano.

La competencia auditiva en Inglés

Escuchar es una de las cuatro habilidades del idioma inglés. Es una de las dos destrezas que

se utiliza durante la comunicación verbal. Es así que, durante el proceso de comunicación el oyente participa activamente ya que es necesario escuchar atentamente para comprender lo que se ha dicho(1). Es necesario considerar ciertos componentes a la hora de escuchar tales como; la comprensión del acento, la forma en la que las palabras se pronuncian, la aplicación de reglas gramaticales, y el uso correcto de vocabulario todo esto contribuye a la comprensión del contexto general de la conversación.

La audición es el acto y la facultad de captar sonidos a través de oído. Por ello, es valioso recordar que una buena comunicación oral no depende únicamente de la habilidad para hablar, sino también de la efectividad y precisión de escuchar. En efecto, una de las maneras más eficientes de aprender algo nuevo, es por medio de la audición; como en el caso de los bebés que aprenden a hablar por la exposición del idioma oral de sus padres hacia ellos.

Importancia de la competencia auditiva en inglés

La destreza auditiva es esencial para el proceso de aprendizaje ya que facilita la adquisición de nueva información (2). La competencia auditiva en Inglés es una herramienta para la comprensión ya que se establece que esta habilidad es un factor clave para facilitar la adquisición de un nuevo idioma (3). Escuchar es un proceso mental e invisible lo que hace difícil su descripción. Para desarrollar la habilidad auditiva, las personas deben diferenciar sonidos, reconocer vocabulario y las variadas estructuras gramaticales, reconocer el énfasis que se le da a ciertas palabras o frases, retener e interpretar expresiones que se emplean en algunos contextos socio-culturales.

Escuchar es el proceso activo y útil de dar sentido a lo que escuchamos (4). Las destrezas de un idioma son a menudo categorizadas como receptivas y productivas, es así que, hablar y escribir son consideradas como destrezas productivas pues la persona utiliza su conocimiento para producir un mensaje, mientras que escuchar y leer son destrezas receptivas ya que se requiere recibir y comprender información.

El desarrollo de la comprensión auditiva representa una parte fundamental para el futuro desarrollo de la habilidad oral. Poner énfasis en el entrenamiento de la comprensión auditiva es

un requerimiento para la producción oral del idioma en la fase inicial de instrucción, además, es necesaria para el desarrollo de las competencias lingüísticas y para producir mejores resultados de aquellos obtenidos mediante la práctica oral intensiva (5).

La comprensión auditiva es un pre-requisito para las otras tres habilidades (comprensión lectora, expresión oral y escrita). La audición debería de ser una de las principales destrezas a ser desarrolladas para la adquisición de un idioma; hay algunas razones por las cuales aplicar el enfoque de 'Primero escuchar' ayuda a procesar el mensaje central junto con los aspectos positivos o negativos que envuelve el mensaje. Además, ayuda a discernir información relacionando contrastes o comparaciones de aquella información recibida en el proceso de comunicación. No es una novedad, también, que el enfoque de 'primero escuchar' brinda beneficios a los estudiantes para desarrollar su habilidad de comprensión lectora, en este caso, el docente lee primero algún texto para modelar en sus estudiantes una correcta pronunciación, entonación y ritmo.

El idioma Inglés y la tecnología

El idioma Inglés ha cambiado en el curso del presente siglo de ser el idioma del imperio Británico hasta convertirse en el idioma de comunicación internacional (6). Este idioma es utilizado (y estudiado) no sólo por millones de personas en una gran cantidad de países de todo el planeta, sino también por máquinas inteligentes cuyos manuales instructivos han sido desarrollados principalmente en Inglés. El aprendizaje de una lengua es una habilidad innata en los seres humanos, las personas nacen con la habilidad de aprender y hablar una lengua (7) por lo que es recomendable que se aprenda desde una edad temprana.

La enseñanza y el aprendizaje de los idiomas ha mejorado con la incorporación de nuevos equipos, especialmente tecnológicos, los que tienen la ventaja de modernizar procesos. La aplicación de dispositivos tecnológicos tales como computadoras, tablets y celulares, conducen al mejoramiento continuo de la comunicación, que puede ser utilizada de una manera más eficiente y productiva por docentes para motivar a sus estudiantes durante el proceso de enseñanza-aprendizaje y obtener un adecuado nivel de conocimiento del idioma inglés.

La aplicación de la tecnología en el salón de clase debe ser tomada en cuenta basándose en razones pedagógicas para su implementación

es así que, por medio de la incorporación de la tecnología en la enseñanza y ambientes de aprendizaje se evitan clases monótonas (8). Y los estudiantes se sienten atraídos y motivados durante el proceso de enseñanza.

La aplicación de audios para la enseñanza de Inglés.

El uso de audios en la enseñanza de Idiomas surge en los años 50 con la aplicación del método audio lingual, en la que existe una combinación con materiales audio-orales, en la que la repetición sirve para aprender vocabulario. La aplicación de audios en la enseñanza de un idioma contribuye a expandir y mejorar la competencia auditiva de los estudiantes (9). La importancia detrás de la aplicación de este recurso audio lingual es que los conductores tendrán amplias posibilidades de enriquecer experiencias de aprendizaje del Inglés y expandir un rango de destrezas que envuelve un idioma mediante la audición de material relacionado a su contexto laboral grabado previamente.

El material audio-lingual es una de las vías de enseñanza que contribuye a evitar las estrategias monótonas que consisten sólo con escuchar la voz del profesor durante las clases para fomentar el desarrollo de la destreza auditiva (10). Una ventaja del uso de material audio-lingual; es que su uso hace que las clases sean más interactivas, ya que material contiene voces nativas lo que facilita la distinción de sonidos fonéticos de una manera más eficiente y natural; los estudiantes tienen la posibilidad de escuchar la variedad de acentos del idioma inglés tales como el Americano, Británico, Australiano, sólo por mencionar algunos.

Adicionalmente, los recursos audio-lingüísticos permiten la reproducción de los mismos las veces que sean necesarios; y se pueden reproducir fuera del salón de clase, en la casa, en el trabajo, en el carro.

La importancia del conocimiento de inglés en taxistas

Hoy en día, dominar el idioma Inglés es vital tanto en el ámbito científico, tecnológico, académico, turístico, entre otros. (11). En el campo turístico, es conocido que éste se ha convertido en una fuente de ingresos económicos para cualquier país.

Ecuador es una nación visitada por una gran número de turistas. Comunicarse en Inglés con

un pasajero extranjero asegura un servicio de alto nivel (12). El taxista bilingüe se convierte en el primer guía turístico ambos (taxista y pasajero) pueden sumergirse en la cultura de ambos países, en la que no existan barreras de comunicación con un mejor servicio y experiencia.

Materiales y métodos

Se realizaron entrevistas, encuestas, una pre y post evaluación. Sesenta y cinco personas del gremio de taxistas de la Cooperativa "Brisa Azul" del cantón Salinas, provincia de Santa Elena participaron en el estudio. Los 65 taxistas fueron encuestados y evaluados con el objetivo de conocer su nivel general de conocimientos de Inglés y su nivel de competencia auditiva para crear el material audio lingüístico con palabras y frases que el taxista necesita conocer en el desempeño de su labor. Este material audio lingüístico se grabó en un formato de cd, así como también en un dispositivo USB y pen drive para que pueda ser utilizado y reproducido tanto en los lectores de cd, USB o celulares

Este material incluyó siete lecciones con audios con frases y vocabulario tales como, los saludos, las números, las horas, las direcciones y expresiones básicas para comunicarse con el turista, el material es de fácil de reproducción para práctica de la pronunciación de palabras y puede repetirse cuantas veces el conductor lo estime necesario, permitiéndole aprender durante el ejercicio diario de su trabajo, además de contar con una página donde puede reforzar y volver a reproducir los audios si lo desea.

Discusión y resultados

Los resultados evidenciaron que la mayoría de los conductores poseían un nivel general muy básico de inglés con contenidos netamente gramaticales y no comunicación y un nivel insuficiente en la comprensión auditiva lo que demuestra la dificultad para comprender y entender cuando un turista se comunica en este idioma.

. Los resultados se detallan a continuación:

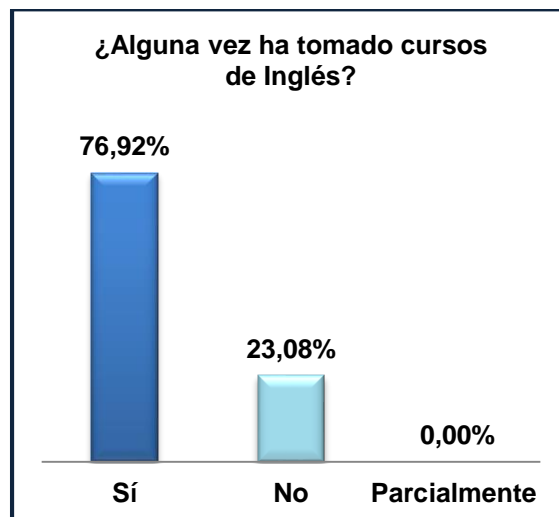


Gráfico N.º 1: Participación de taxistas en cursos de Inglés

En el primer gráfico se establece que el 76,92% de los encuestados tomó clases de Inglés, mientras que el 23,08% no tomó ningún curso. Contradictoriamente a lo que reflejan los resultados de la encuesta, el 98,46% de los taxistas menciona que no puede utilizar ni entender expresiones del idioma Inglés a pesar de haber recibido o tomado cursos.

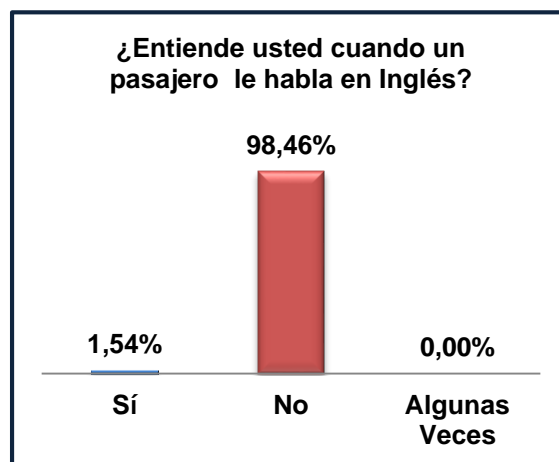


Gráfico N.º 2: Comprensión del taxista hacia pasajeros de habla Inglesa

El 100% de los encuestados ha brindado servicio de transportación a turistas extranjeros Sin embargo, sólo el 1,54 % menciona que comprende al pasajero por otro lado, el 98,46% de los taxistas encuestados ha presentado problemas para comprender expresiones y establecer comunicación con los pasajeros.

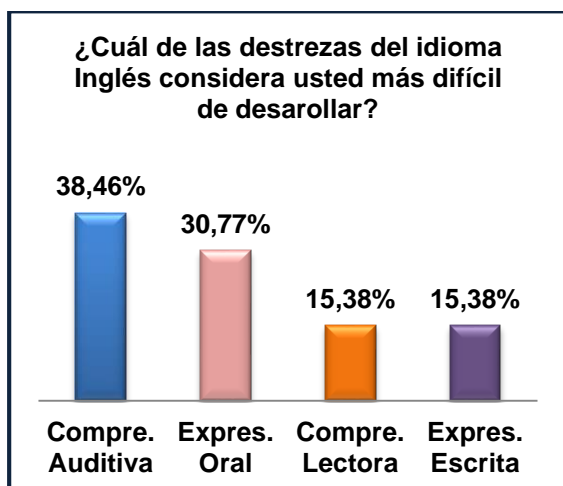


Gráfico N.º 3: Destrezas del idioma Inglés que son consideradas difíciles para los taxistas

El gráfico N.º 3 ilustra los resultados obtenidos en la pregunta relacionada con la destreza del idioma Inglés que los conductores de taxis consideran más difícil de desarrollar: El 38,46% de los encuestados considera que la comprensión auditiva es la destreza más difícil de desarrollar y perfeccionar, el 30,77% menciona que se les complica la expresión oral, por su parte, el 15,38% detalla que la comprensión lectora es una habilidad muy compleja y el otro 15,38% considera que la destreza más complicada es la expresión escrita.

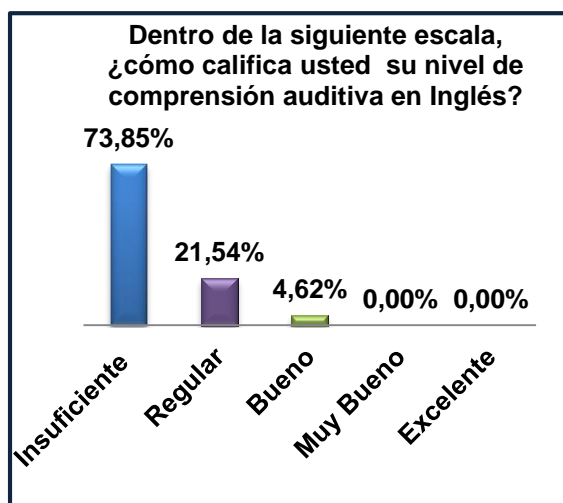


Gráfico N.º 4: Nivel de competencia auditiva de taxistas

Del mismo modo, se pidió a los 65 encuestados que califiquen su nivel de competencia auditiva, la mayoría consideran que su nivel de comprensión auditiva es insuficiente, el 21,54% cree que su capacidad de comprensión auditiva

es regular, y finalmente, el 4,62% considera que su comprensión auditiva es buena.

Acerca de la disponibilidad de tiempo que poseen para asistir a cursos con el objetivo de aprender Inglés, la mayoría mencionó que no tiene mucho tiempo libre para tomar clases de Inglés y sólo unos cuantos posee disponibilidad de tiempo dentro de su rutina diaria para tomar clases material con audios relaciones con su círculo laboral.

Con la finalidad de medir la comprensión auditiva de los taxistas de la Cooperativa “Brisa Azul” se aplicó un test previo a la implementación de un material audio-lingual. La pre-evaluación consistió en reproducir varios audios en los cuales los taxistas debían escuchar ciertas instrucciones y seleccionar la respuesta correcta entre tres o más opciones usando una hoja de trabajo. Los temas que involucraron la pre-evaluación estuvieron relacionados con el campo laboral de los taxistas; saludos, tarifas de transporte, direcciones, sólo por mencionar algunos ejemplos.

Al concluir con la implementación del material con recursos audio-linguales, los taxistas de la Cooperativa “Brisa Azul” fueron evaluados con el objetivo de conocer cuánto mejoraron en su comprensión auditiva a través de un test con los siete temas incluidos en el material. Los resultados obtenidos en el pre and post evaluación han sido detallados en la siguiente tabla:

Tabla N.º 1: Nivel de competencia auditiva (Pre-evaluación)

Rango de Evaluación	Pre-evaluación	Porcentaje
Insuficiente (2-0 puntos)	6	9,23%
Regular (4-3 puntos)	26	40,00%
Bueno (6-5 puntos)	26	40,00%
Muy Bueno (8-7 puntos)	7	10,77%
Excelente (10-9 puntos)	0	0,00%
TOTAL TAXISTAS	65	100%

La tabla presentada ilustra los resultados que se obtuvieron en el pre y post evaluación aplicada a los taxistas de la Cooperativa “Brisa Azul”. Se consideraron cinco rangos de evaluación en ambos tests: Insuficiente (aquellos taxistas que obtuvieron entre cero a dos puntos), regular (entre tres y cuatro

puntos), bueno (entre cinco y seis puntos), muy bueno (entre siete y ocho puntos), y finalmente, excelente (entre nueve y diez puntos).

Tabla N.º 2: Nivel de competencia auditiva (Post-evaluación)

Rango de Evaluación	Post-evaluación	Porcentaje
Insuficiente (2-0 puntos)	0	0,00%
Regular (4-3 puntos)	0	0,00%
Bueno (6-5 puntos)	9	13,85%
Muy Bueno (8-7 puntos)	38	58,46%
Excelente (10-9 puntos)	18	27,69%
TOTAL TAXISTAS	65	100%

De entre estas categorías se clasificó el número de taxistas para conocer cuanta práctica y mejoramiento de la competencia auditiva necesitaban. 6 conductores se encontraban

dentro de la categoría de insuficiente; 26 taxistas reflejaban tener un nivel regular en su competencia auditiva; 26 taxistas estaban en la categoría de bueno, 7 taxistas poseen buena capacidad comprensiva y ninguno obtuvo nueve o diez puntos en la pre-evaluación.

La post-evaluación arrojó resultados diferentes a la pre-evaluación y muy positivos luego de la implementación del CD con audios. De los 65 taxistas, no hubo nadie en la categoría de insuficiente y regular, 9 taxistas se colocaron en la categoría de bueno, 38 conductores de taxi obtuvieron resultados que los posicionaron en la categoría de muy bueno y 18 personas alcanzaron el nivel de excelente luego de obtener entre nueve o diez puntos en la evaluación final.

Con el objetivo de proporcionar una presentación más detallada de los resultados adquiridos por los 65 taxistas de la Cooperativa "Brisa Azul" se presenta un gráfico. En este gráfico se establece una comparación entre los resultados del pre y post test:

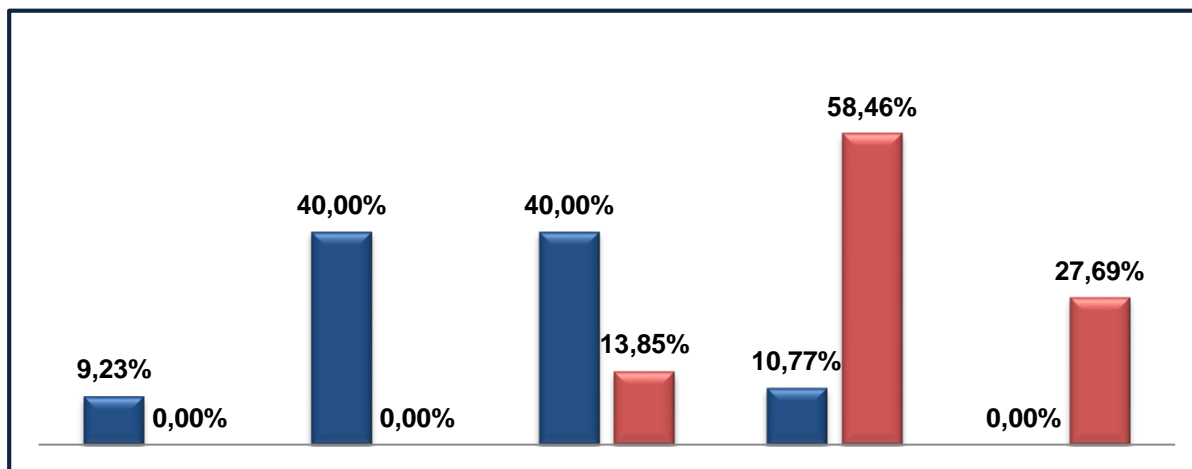


Gráfico N° 5: Comparación entre los resultados del pre y post test

Conclusiones

El aprendizaje del idioma inglés es de vital importancia en el ámbito, científico, académico, laboral y personal. El dominio de este idioma es necesario para establecer negocios con corporaciones internacionales. La competencia auditiva es una de las cuatro principales destrezas que las personas deben desarrollar para el completo manejo del idioma Inglés; esta

destreza es necesaria para la comprensión y comunicación en Inglés.

Las personas que ofrecen servicio de taxi requieren capacitación en inglés ya que tienen una que atender a turistas, especialmente aquellos cuya primera o segunda lengua es el inglés.

Luego de la implementación y aplicación del recurso con audios para los taxistas de la Cooperativa "Brisa Azul" se obtiene como

conclusión que los taxistas se mostraron más predispuestos a aprender expresiones básicas y necesarias en inglés para su desempeño laboral con turistas de habla inglesa. Escuchar audios (frases, expresiones, oraciones, etc.) contribuyó a moldear una pronunciación correcta y precisa de las expresiones incluidas en el recurso e incrementó la motivación por seguir aprendiendo inglés.

Un taxista, por lo general, trabaja en un horario intensivo, el mismo que en ocasiones sobrepasa las ocho horas de trabajo habitual, no puede asistir a cursos de Inglés con regularidad; por lo tanto, el uso de un audio facilita este proceso ya que durante su jornada de trabajo los taxistas tienen la oportunidad de reproducir el CD/ memorias usb/ celulares en sus autos, pudiendo escuchar las veces que consideren conveniente en la comodidad de sus vehículos.

Referencias

1. Dozer C Van. Improving ESL Learners ' Listening Skills : At the Workplace and Beyond. Cent Adult English Lang Acquis [Internet]. 1997 [cited 2017 May 5];(February):1–6. Available from: http://www.cal.org/caela/esl_resources/digests/LISTENQA.html
2. Sharma N. Strategies for Developing Listening Skills. ELT Voices India [Internet]. 2011 [cited 2017 May 5];(December):12–8. Available from: <http://eltvoices.in/Volume1/Issue6/EVI16.2.pdf>
3. Krashen S. Second Language Acquisition: Theory, Applications, and Some Conjectures. 2013. 20 p.
4. Campbell R. The Power of the Listening Ear. Natl Counc Teach English [Internet]. 2011;5:66–70. Available from: <http://www.rpd.net/files/ccss/ELA/9-12/ELAJournalArticles/EJPowerofListening.pdf>
5. Harmer J. The Practice of English Language Teaching [Internet]. Pearson/Longman; 2011 [cited 2015 Apr 12]. 448 p. Available from: <https://books.google.com/books?id=LQpruAAACAAJ&pgis=1>
6. Knowles G. A Cultural History of the English Language. Taylor and Francis; 2014. 356 p.
7. Algeo J, Pyles T. The origins and development of the English language. Wadsworth Publishing Company 2010. xv, 347 p. p.
8. Shyamlee S, Phil M. Use of technology in English language teaching and learning: An analysis. A Pap Present 2012 Int Conf Lang Medias Cult IPEDR IACSIT Press Singapore, 2012; 33 (2012):150–6. Available from: <http://www.ipedr.com/vol33/030-ICLMC2012-L10042.pdf>
9. Allwright, D and Hanks C. The developing language learner. an introduction 2009.15 p
10. Larsen-Freeman D. Techniques and principles in language teaching. Oxford University Press; 2000. 189 p.
11. Bialystok E. Bilingualism: The good, the bad, and the indifferent. Biling Lang Cogn. 2009;12(1):3–11.
12. Bhattacharjee Y. Why bilinguals are smarter [Internet]. The New York Times. 2012 [cited 2017 May 5]. p. 109–20. Available from: <http://www.nytimes.com/2012/03/18/opinion/sunday/the-benefits-of-bilingualism.html>